

en INSTRUCTIONS FOR USE

Contents
Hydrocolloid skin barrier extenders

Product Description
Barrier extenders are thin, flexible strips designed to help an ostomy pouching system conform to uneven skin folds and contours. They are designed to help reduce skin barrier edge lifting and provide an extra sense of security. Product is made with hydrocolloid skin adhesive suitable for general wear.

Indications and Intended Use
This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help an ostomy product conform to the skin.

WARNINGS
Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion.

Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation may compromise the product. This may result in odour or leakage.

Notes:
To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin. Do not use oils or lotions. These products may interfere with adhesion of the skin barrier. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

MD

Medical Device
(as applicable)

Number of Units

Not made with natural rubber latex.
CE mark as required

de GEBRAUCHSANLEITUNG

Inhalt
Hydrokolloide Hautschutzerweiterungen

Produktbeschreibung
Die Hautschutzerweiterungen sind dünne, flexible Streifen, die dabei helfen sollen, ein Stomabeutelsystem an ungleichmäßige Hautfalten und -konturen anzupassen. Sie sollen das Ablösen der Hautschutzränder reduzieren und ein zusätzliches Sicherheitsgefühl bieten. Das Produkt besteht aus einem hydrokolloiden Haftmaterial für eine normale Tragezeit.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck
Dieses Produkt ist ein Zubehörartikel zur Stomaversorgung, das die Anpassung des Stomabeutelsystems an die Haut unterstützt.

WARNHINWEISE
Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts, kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen.

Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

Anmerkungen:
Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, wenden Sie das Produkt auf sauberer, trockener und unbeschädigter Haut an. Verzichten Sie auf Öle oder Lotionen. Diese Produkte können die Haftung Ihrer Versorgung beeinträchtigen. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit der EC-Vertretung oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

MD

Medizinprodukt
(sofern anwendbar)

Stück

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
Erforderliche CE-Kennzeichnung

es INSTRUCCIONES DE USO

Contenido
Anillos barrera semicirculares cutáneos hidrocoloides

Descripción del producto
Los anillos barrera semicirculares son tiras delgadas y flexibles diseñadas para facilitar el ajuste de un sistema de bolsa de ostomía a los pliegues y contornos de la piel desiguales. Están diseñados para reducir la elevación del borde de la lámina y para proporcionar una sensación adicional de seguridad. El producto está fabricado con adhesivo cutáneo hidrocolloide indicado para un uso general.

Indicaciones y uso previsto
Este producto es un accesorio para un sistema de bolsa de ostomía que ha sido diseñado para facilitar el ajuste del producto de ostomía a la piel.

ADVERTENCIAS
Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión.

El reprocesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor (hedor) o fugas.

Notas:
Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta. No utilice aceites ni lociones. Estos productos pueden interferir en la adhesión de la lámina. Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

MD

Producto sanitario
(según corresponda)

Número de unidades

No contiene látex de caucho natural
Marca CE como es requerido

fr-CA MODE D'EMPLOI

Contenu
Extensions de champs protecteurs hydrocolloïdes

Description du produit
Les extensions de champs protecteurs sont des bandes minces et flexibles conçues pour permettre à un appareillage de stomie de s'adapter aux plis cutanés et aux contours inégaux. Elles sont conçues pour réduire le décollement des bords du champ protecteur et pour renforcer le sentiment de sécurité. Le produit est fabriqué à partir d'un adhésif cutané hydrocolloïde qui convient à une utilisation normale.

Indications et usage prévu
Ce produit est un accessoire faisant partie d'un appareillage de stomie pour permettre à ce dernier de s'adapter à la peau.

MISES EN GARDE
Réutiliser un produit à usage unique peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur, comme une mauvaise adhérence.

Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut provoquer des odeurs ou des fuites.

Remarques :
Pour aider à assurer une bonne adhérence, appliquez sur peau propre, sèche et intacte. Ne pas utiliser d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l'adhérence du champ protecteur. Parlez à une infirmière spécialisée en soins de stomie ou à un professionnel de la santé pour obtenir de l'aide au sujet de l'appareillage de stomie ou en présence d'une irritation cutanée. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

MD

Dispositif médical
(s'il y a lieu)

Nombre d'unités

Fabriqué sans latex à base caoutchouc naturel
Marquage CE comme requis

it ISTRUZIONI PER L'USO

Contenuto
Rinforzi per barriera cutanea idrocolloidale

Descrizione del prodotto
I rinforzi per placca sono strisce sottili e flessibili progettate per facilitare l'adattamento di un sistema di raccolta per stomia alle pieghe e ai profili cutanei irregolari. Sono progettati per aiutare a ridurre il distacco dei bordi della barriera cutanea e fornire un ulteriore senso di sicurezza. Il prodotto è realizzato con adesivo cutaneo idrocolloidale adatto per un utilizzo generico.

Indicazioni e utilizzo previsto
Questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato a facilitare l'adattamento di un prodotto per stomia alla cute.

AVVERTENZE
Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza.

Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ciò potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite.

Note:
al fine di garantire un'adesione adeguata, applicare sulla cute pulita, asciutta e integra. Non utilizzare oli o lozioni. Tali prodotti potrebbero interferire con l'adesione della barriera cutanea. Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

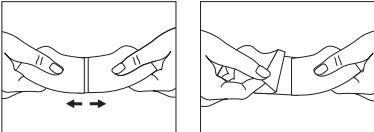
MD

Dispositivo medico
(dove applicabile)

Numero di unità

Realizzato senza lattice di gomma naturale
CE mark come richiesto

en To prepare
de Vorbereiten

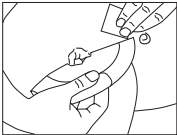


en To position
de Positionieren

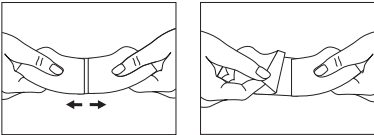


en To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)

de Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)



es Para preparar
fr Préparation

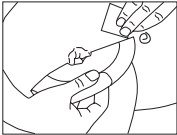


es Para colocar
fr Mise en place

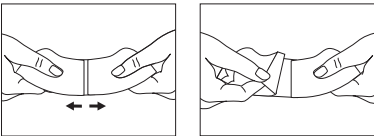


es Para retirar y eliminar (Siga todas las normativas locales de eliminación)

fr Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)



fr-CA Pour le préparer
it Come preparare



fr-CA Pour le positionner
it Come posizionare



fr-CA Pour l'enlever et le jeter (Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets)

it Come effettuare la rimozione e lo smaltimento (Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento)



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.